



Riempitrice elettrica da banco, adatta alla farcitura di croissant, cannoli, bigné, brioches, krapfen, vol-au-vent ecc., con prodotti a base di creme, marmellate, confetture salse e qualsiasi altro prodotto di pari densità e struttura.



Table-top electric filling machine, suitable for filling croissant, cannoli, bigné, éclair, brioche, krapfen, vol-au-vent etc., with cream-based products, marmalade, jam, sauces and every other product of the same density and structure.

RMP 83



RMP 831



Dotazione di serie  
Standard Equipment  
Équipement standard  
Serienausstattungen  
Equipamientos de serie  
Серийная комплектация



Remplisseuse électrique indiquée pour le fourrage de croissant, cannoli, bigné, éclair, chou, brioches, krapfen, vol-au-vent etc., avec produits à base de crème, marmelade, confiture, sauce et tous autres produits de la même densité.



Elektrische Tisch-Füllmaschine für das Füllen von Croissants, Eclairs, Brioches, Krapfen, Königspasteten usw. mit Creme-, Marmelade-, Konfitüren- und Soßenprodukten sowie allen weiteren Produkten gleicher Dickflüssigkeit und Beschaffenheit.

RMP PI91



Riempitrice elettrica da banco, adatta alla farcitura di croissant, cannoli, bigné, brioches, krapfen, vol-au-vent ecc., con prodotti densi a base di crema di nocciolo, cioccolato spalmabile tipo "nutella" ed altri di simile densità.



Table-top electric filling machine suitable for filling croissant, cannoli, bigné, éclair, brioche, krapfen, vol-au-vent etc. with hazelnut-based creams, spreading chocolate as "Nutella" and similars thick products.



Remplisseuse électrique indiquée pour le fourrage de croissant, cannoli, bigné, éclair, chou, brioches, krapfen, vol-au-vent etc., avec produits à base de crème noisette, chocolat à étaler type "nutella" et tous autres produits de la même densité.



Elektrische Tisch-Füllmaschine für das Füllen von Croissants, Eclairs, Brioches, Krapfen, Königspasteten usw. mit dickflüssigen Nusscremeprodukten und streichfähiger Schokoladecreme vom Typ "Nutella" sowie allen weiteren Produkten ähnlicher Konsistenz.

RMP 00NUT



Rellenadora eléctrica de mesa, adecuada para rellenar croissants, cañas, profiteroles, bollos, buñuelos, volovanes etc., con productos densos a base de crema de avellanas, chocolate para untar tipo "nocilla" y otros de densidad similar.



Elektrická nastolná mašina pro náplň, určená pro náplň krusanců, rohlíčků, štroudek, eclairs, briošů, sladkých pečivů s náplňmi, vřovanců a t. d., hustými produkty na bázi ořechové křemy, jemného čokolády typu "nutella" a dalšími produkty analogické konzistence.

Dotazione di serie  
Standard Equipment  
Équipement standard  
Serienausstattungen  
Equipamientos de serie  
Серийная комплектация



Riempitrice elettrica adatta per grosse farciture da 30 a 170 gr, è ideale per dosare i muffins e per la farcitura di piccole torte, crostatine, dolci al bicchiere. Realizzata completamente in acciaio inox, ha un unico beccuccio di dosatura da diametro 12mm, e il comando a pedaliere. E' dotata di inverter per la regolazione della velocità di dosatura in funzione della densità e della quantità del prodotto da erogare.



Electric filling machine suitable for great dosages from 30 to 170 gr. It's perfect for dosing muffins and for filling small cakes, cups, plum-cakes, jam tarts etc. It is equipped with only one dosing needle d. 12mm and speed variator allowing the regulation of speed depending on density and quantity of filling products.



Remplisseuse électrique adapte pour des fourrages de 30 à 170 gr, est indiquée pour réaliser les "muffins" et pour le fourrage de petits gateaux, tartes, petit verre. Bâti complètement en acier inox, elle est équipée d'un seul bec verseur de diamètre 12 mm, et d'une commande à pédale. Un variateur de vitesse règle le dosage en fonction de la densité et de la quantité du produit à utiliser.



Elektrická mašina pro velké množství množství náplně od 30 do 170 g, ideálně подходит pro dozování muffinů a pro náplň menších dortů, rohlíčků, sladkých pečivů s náplňmi, vřovanců a t. d., hustými produkty na bázi ořechové křemy, jemného čokolády typu "nutella" a dalšími produkty analogické konzistence.



Elektrische Füllmaschine für dicke Füllungen von 30 bis 170 g, ideal zum Dosieren von Muffins und das Füllen von kleinen Kuchen, Törtchen und Desserts im Glas. Sie besteht komplett aus Edelstahl und verfügt über einen Dosierauslauf mit einem Durchmesser von 12 mm sowie einen Fußhebel für die Bedienung. Für die Regulierung der Dosiergeschwindigkeit in Abhängigkeit von der Dickflüssigkeit und der zu liefernden Menge ist sie mit Inverter ausgestattet.



Rellenadora eléctrica adecuada para grandes rellenos de 30 a 170 g, es ideal para dosificar las magdalenas y para rellenar pequeños pasteles, tartas y postres en vaso. Fabricada completamente en acero inoxidable, dispone de una única boquilla de dosificación de 12mm de diámetro y el control es de pedales. Dispone de inersor para la regulación de la velocidad de dosificación de acuerdo con la densidad y la cantidad del producto que se tiene que suministrar



Elektrická mašina pro velké množství množství náplně od 30 do 170 g, ideálně подходит pro dozování muffinů a pro náplň menších dortů, rohlíčků, sladkých pečivů s náplňmi, vřovanců a t. d., hustými produkty na bázi ořechové křemy, jemného čokolády typu "nutella" a dalšími produkty analogické konzistence.

RMP 00BIG-IN



• Su richiesta è possibile applicare alla macchina un ulteriore gruppo per piccole dosature da 5-70 gr con set di aghi incluso • Upon request it's possible apply another dosing unit for 5-70 gr equipped with 3 needles • Sur demande il est possible d'équiper la machine d'un système de dosage avec set de 3 aiguilles pour 5-70 gr • Auf Anfrage kann eine weitere Dosiereinheit für kleine Mengen von 5-70 g einschl. Nadelset angebracht werden. • Es posible aplicar como accesorio opcional a la máquina un exterior grupo para pequeñas dosificaciones de 5-70 g con set de agujas incluido • По заказу можно присоединить к машине дополнительный узел для небольшого дозирования 5 - 70 г с включенным комплектом игол



Modello Modèle Model Modello Modèle	Capacità Vasca Hopper Capacity Capacité Cuve Speicherinhalt Capacidad Caba Объем ванны	Dosaggio Dosing Dosage Dosierung Dosis дозировка	Potenza Motore Power Puissance Leistung Potencia Мощность	Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Размеры	Peso Weight Poids Gewicht Peso Вес	Allacciamento Power Supply Branchement Anschluss Conexión Подключение
	lt	gr	Kw	mm	Kg	Volt
83	15	5-70	0,37	680x350x520	37	400/3/50Hz 220/3/60Hz
91	15	5-70	0,37	680x350x520	42	400/3/50Hz 220/3/60Hz

**Dotazione di serie/Standard Equipment/Équipement standard/Serienausstattungen/Equipamientos de serie/Серийная комплектация:**  
 • Set di 4 aghi per dosatura: n°1 ago doppio curvo d.6 mm, n°1 ago singolo curvo d.6 mm, n°1 ago singolo dritto d.8 mm, n°1 ago singolo dritto d.10 mm  
 • Set of 4 dosing needles: n°1 double bent needle d.6 mm, n°1 single bent needle d.6 mm, n°1 single straight needle d.8 mm, n°1 single straight needle d.10 mm  
 • Set de 4 aiguilles de dosage: n°1 aiguille double cintré d.6 mm, n°1 aiguille simple cintré d.6 mm, n°1 aiguille simple droit d.8 mm, n°1 aiguille simple droit d.10 mm  
 • Set mit 4 Dosieradeln: 1 gekrümmte Doppelnadel, D.6 mm, 1 gekrümmte Einzelnadel, D.6 mm, 1 gerade Einzelnadel, D.8 mm, 1 gerade Einzelnadel, D.10 mm  
 • Set de 4 agujas para la dosificación: 1 aguja doble curvada Ø 6 mm, 1 aguja única curvada Ø 6 mm, 1 aguja única recta Ø 8 mm, 1 aguja única recta Ø 10 mm  
 • Комплект из 4 игол для дозирования: 1 изогнутая двойная игла д. 6 мм, 1 изогнутая одинарная игла д. 6 мм, 1 прямая одинарная игла д. 8 мм, 1 прямая одинарная игла д. 10 мм  
 • Pedaliera per comando Start/Pedal remote control/ Pédalier de marche/Fußpedale für den Startbefehl/Pedales para control Start/Педаль для дачи команды пуска  
 • Pedaliera per comando Start/Pedal remote control/ Pédalier de marche/Fußpedale für den Startbefehl/Pedales para control Start/Педаль для дачи команды пуска  
 • Selettore per servizio continuo o intermittente/Selector for continuous/Intermittent function/Selecteur de mode de travail en permanent ou intermittent/Wählschalter für Dauer- oder Aussetzbetrieb/Selector para servicio continuo o intermitente/Селектор для непрерывной или прерывистой работы  
 • Gruppo di dosaggio facilmente smontabile per le operazioni di pulizia/Dosing unit easily removable for cleaning operations/Système de dosage simple à démonter pour l'entretien/Dosiereinheit, leicht demontierbar für die Reinigung/Grupo de dosificación fácilmente desmontable para las operaciones de limpieza/Узел дозирования, легко демонтируемый для операций очистки  
 • Comandi operativi e sicurezze in bassa tensione Volt 24/Low-tension 24 Volt switches and safeties/ Commandes et interrupteurs en basse tension Volt 24/Betriebssteuerungen und Sicherheitseinrichtungen in Kleinspannung 24 V/Controles operativos y dispositivos de seguridad en baja tensión, 24 voltios/Органы управления и безопасности низкого напряжения 24 вольт.  
 • Materiali a contatto con gli alimenti a norma di legge/ Materials in contact with food in accordance with Rule of Law/ Parties en contact avec le produit, selon Loi/ Lebensmittelkontaktmaterial gemäß gesetzlichen Vorschriften/ Materiales en contacto con los alimentos a norma de ley/ Materiales en contacto с пищевыми продуктами соответствуют нормам, предусмотренным законодательством

**Accessori su richiesta/Options available upon request/ Accessoires en option sur demande/ Serienausstattungen/ Accesorios opcionales/ Zubehör auf Nachfrage / Принадлежности, поставяемые по заказу:**  
 • Carrello inox supporto macchina/Stainless steel trolley/ Chariot en inox/ Zubehör auf Nachfrage /Carro inoxidable soporte máquina/ Тележка из нержавеющей стали для суппорта машины

Le macchine sono disponibili in versione completamente inox oppure con telaio verniciato bianco/ The machines are available both in white painted body and completely made of stainless steel/ Les machines sont disponibles en version inox, ou vernissée blanc/ Die Maschinen sind in Edelstahlausführung oder mit einem weiß angestrichenen Rahmen erhältlich/ Las máquinas se encuentran disponibles en versión completamente inoxidable o con bastidor blanco/ Машины поставляются полностью из нержавеющей стали или с окрашенным в белый цвет корпусом



Rellenadora eléctrica de mesa, adecuada para rellenar croissants, cañas, profiteroles, bollos, buñuelos, volovanes, etc. con productos a base de cremas, mermeladas, confituras, salsas y cualquier otro producto con una densidad y estructura equivalente.



Elektrická nastolná mašina pro náplň, určená pro náplň krusanců, rohlíčků, štroudek, eclairs, briošů, sladkých pečivů s náplňmi, vřovanců a t. d., produkty na bázi krémů, džemů, konfitur, omáček a libovými dalšími produkty analogické konzistence i hustoty.



Modello Modèle Model Modello Modèle	Capacità Vasca Hopper Capacity Capacité Cuve Speicherinhalt Capacidad Caba Объем ванны	Dosaggio Dosing Dosage Dosierung Dosis дозировка	Potenza Motore Power Puissance Leistung Potencia Мощность	Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Размеры	Peso Weight Poids Gewicht Peso Вес	Allacciamento Power Supply Branchement Anschluss Conexión Подключение
	lt	gr	Kw	mm	Kg	Volt
00NUT	15	5-70	0,75	750x370x650	55	400/3/50Hz 220/3/60Hz

**Dotazione di serie/Standard Equipment/Équipement standard/Serienausstattungen/Equipamientos de serie/Серийная комплектация:**  
 • Set di 3 aghi per dosatura: n°1 ago doppio curvo d.6 mm, n°1 ago singolo curvo d.6 mm, n°1 ago singolo dritto d.8 mm  
 • Set of 3 dosing needles: n°1 double bent needle d.6 mm, n°1 single bent needle d.6 mm, n°1 single straight needle d.8 mm  
 • Set de 3 aiguilles de dosage: n°1 aiguille double cintré d.6 mm, n°1 aiguille simple cintré d.6 mm, n°1 aiguille simple droit d.8 mm  
 • Set mit 3 Dosieradeln: 1 gekrümmte Doppelnadel, D.6 mm, 1 gekrümmte Einzelnadel, D.6 mm, 1 gerade Einzelnadel, D.8 mm  
 • Set de 3 agujas para la dosificación: 1 aguja doble curvada Ø 6 mm, 1 aguja única curvada Ø 6 mm, 1 aguja única recta Ø 8 mm  
 • Комплект из 3 игол для дозирования: 1 изогнутая двойная игла д. 6 мм, 1 изогнутая одинарная игла д. 6 мм, 1 прямая одинарная игла д. 8 мм  
 • Pistolera/Gurin/ Pistole/Pistole/Пистолет  
 • Pedaliera per comando Start/Pedal remote control/ Pédalier de marche/Fußpedale für den Startbefehl/Pedales para control Start/Педаль для дачи команды пуска  
 • Selettore per servizio continuo o intermittente/Selector for continuous/Intermittent function/Selecteur de mode de travail en permanent ou intermittent/Wählschalter für Dauer- oder Aussetzbetrieb/Selector para servicio continuo o intermitente/Селектор для непрерывной или прерывистой работы  
 • Gruppo di dosaggio facilmente smontabile per le operazioni di pulizia/Dosing unit easily removable for cleaning operations/Système de dosage simple à démonter pour l'entretien/Dosiereinheit, leicht demontierbar für die Reinigung/Grupo de dosificación fácilmente desmontable para las operaciones de limpieza/Узел дозирования, легко демонтируемый для операций очистки  
 • Comandi operativi e sicurezze in bassa tensione Volt 24/Low-tension 24 Volt switches and safeties/ Commandes et interrupteurs en basse tension Volt 24/Betriebssteuerungen und Sicherheitseinrichtungen in Kleinspannung 24 V/Controles operativos y dispositivos de seguridad en baja tensión, 24 voltios/Органы управления и безопасности низкого напряжения 24 вольт.  
 • Materiali a contatto con gli alimenti a norma di legge/ Materials in contact with food in accordance with Rule of Law/ Parties en contact avec le produit, selon Loi/ Lebensmittelkontaktmaterial gemäß gesetzlichen Vorschriften/ Materiales en contacto con los alimentos a norma de ley/ Materiales en contacto с пищевыми продуктами соответствуют нормам, предусмотренным законодательством

**Accessori su richiesta/Options available upon request/ Accessoires en option sur demande/ Serienausstattungen/ Accesorios opcionales/ Zubehör auf Nachfrage / Принадлежности, поставяемые по заказу:**  
 • Carrello inox supporto macchina/Stainless steel trolley/ Chariot en inox/ Zubehör auf Nachfrage /Carro inoxidable soporte máquina/ Тележка из нержавеющей стали  
 • Tramoggia lit 40 con attacco clamp/Hopper capacity 40 litres/Tremie de 40ltr/Toiva de 40 l con empalme claps/ Бункер 40 литров с соединением при помощи клипсов  
 • Fascia riscaldante per tramoggia (alimentazione Volt 220)/Heaters for hopper (Volt 220)/Rechauffeur pour tremie (Volt 220)/Heizung für Trichter (Spannungsversorgung 220 V/ Franja de calentamiento para tolva (alimentación, 220 voltios)/ Нагревающая полоса для бункера (питание 220 вольт)

Questo modello è disponibile esclusivamente in acciaio inox/ This model is only available completely made of stainless steel/ Cet modèle n'est disponible qu'en acier inox/ Dieses Modell ist nur in Edelstahlausführung erhältlich/ Este modelo se encuentra disponible exclusivamente en acero inoxidable/ Данная модель поставляется исключительно в варианте из нержавеющей стали

Modello Modèle Model Modello Modèle	Capacità Vasca Hopper Capacity Capacité Cuve Speicherinhalt Capacidad Caba Объем ванны	Dosaggio Dosing Dosage Dosierung Dosis дозировка	Potenza Motore Power Puissance Leistung Potencia Мощность	Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Размеры	Peso Weight Poids Gewicht Peso Вес	Allacciamento Power Supply Branchement Anschluss Conexión Подключение
	lt	gr	Kw	mm	Kg	Volt
00BIG-IN	15	30-170	0,75	800x600x900	65	220/1/50Hz

**Dotazione di serie/Standard Equipment/Équipement standard/Serienausstattungen/Equipamientos de serie/Серийная комплектация:**  
 • Mono ago diametro 12 mm per dosatura/ One single needle d.12mm for dosing/ Bec diamètre 12 mm pour dosage/ Dosis-Monopnadel, Durchmesser 12 mm / Одинарная игла диаметром 12 мм для дозирования  
 • Pedaliera per comando Start/Pedal remote control/ Pédalier de marche/Fußpedale für den Startbefehl/Pedales para control Start/Педаль для дачи команды пуска  
 • Gruppo di dosaggio facilmente smontabile per le operazioni di pulizia/Dosing unit easily removable for cleaning operations/Système de dosage simple à démonter pour l'entretien/Dosiereinheit, leicht demontierbar für die Reinigung/Grupo de dosificación fácilmente desmontable para las operaciones de limpieza/Узел дозирования, легко демонтируемый для операций очистки  
 • Comandi operativi e sicurezze in bassa tensione Volt 24/Low-tension 24 Volt switches and safeties/ Commandes et interrupteurs en basse tension Volt 24/Betriebssteuerungen und Sicherheitseinrichtungen in Kleinspannung 24 V/Controles operativos y dispositivos de seguridad en baja tensión, 24 voltios/Органы управления и безопасности низкого напряжения 24 вольт.  
 • Materiali a contatto con gli alimenti a norma di legge/ Materials in contact with food in accordance with Rule of Law/ Parties en contact avec le produit, selon Loi/ Lebensmittelkontaktmaterial gemäß gesetzlichen Vorschriften/ Materiales en contacto con los alimentos a norma de ley/ Materiales en contacto с пищевыми продуктами соответствуют нормам, предусмотренным законодательством

**Accessori su richiesta/Options available upon request/ Accessoires en option sur demande/ Serienausstattungen/ Accesorios opcionales/ Zubehör auf Nachfrage / Принадлежности, поставяемые по заказу:**  
 • Carrello inox supporto macchina/Stainless steel trolley/ Chariot en inox/ Zubehör auf Nachfrage /Carro inoxidable soporte máquina/ Тележка из нержавеющей стали для суппорта машины  
 • Tramoggia lit 40 con attacco clamp/Hopper capacity 40 litres/Tremie de 40ltr/Toiva de 40 l con empalme claps/ Бункер 40 литров с соединением при помощи клипсов  
 • Fascia riscaldante per tramoggia (alimentazione Kw 1,1)/Powered Motor Kw 1,1/Leistungsmotor Kw 1,1/Моторная мощность 1,1 кВт  
 • Gruppo di dosaggio con set di n°3 aghi comprendenti n°1 ago doppio curvo d.6 mm, n°1 ago singolo dritto d.8 mm, n°1 ago singolo dritto d.8 mm, per piccole dosature da 5-70 gr/ Dosing unit equipped with 3 needles: n°1 double bent needle d.6 mm, n°1 single bent needle d.8 mm, n°1 single straight needle d.8 mm, for small quantities of 5-70 gr/Système de dosage avec set de n°3 aiguilles composé par: n°1 aiguille double cintré d.6 mm, n°1 aiguille simple droit d.8 mm, n°1 aiguille simple droit d.8 mm, pour petites dosages de 5 - 70 gr/ Dosiereinheit mit 3-Nadel-Set, bestehend aus 1 Doppelnadel, D.6 mm, 1 geraden Einzelnadel, D.8 mm, 1 geraden Einzelnadel, D.8 mm, für kleine Dosierungen von 5 bis 70 g/ 12/Grupo de dosificación con set de 3 agujas que incluye 1 aguja doble curvada Ø 6 mm, 1 aguja única recta Ø 6 mm, 1 aguja única recta Ø 8 mm, para pequeñas dosificaciones de 5-70 g/Узел для дозирования с комплектом из 3 игол включает 1 изогнутую двойную иглу д. 6 мм, 1 изогнутую одинарную иглу д. 8 мм, 1 прямую одинарную иглу д. 8 мм, для небольшого дозирования 5 - 70 г

Questo modello è disponibile esclusivamente in acciaio inox/ This model is only available completely made of stainless steel/ Cet modèle n'est disponible qu'en acier inox/ Dieses Modell ist nur in Edelstahlausführung erhältlich/ Este modelo se encuentra disponible exclusivamente en acero inoxidable/ Данная модель поставляется исключительно в варианте из нержавеющей стали





RMP 00BIG-IN



• DATI TECNICI • TECHNICAL SPECIFICATIONS • INFORMATIONS TECHNIQUES  
• TECHNISCHE DATEN • DATOS TÉCNICOS • ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ


Modello Model Modèle Modell Modelo Модель	Capacità vasca Tank capacity Capacité cuve Fassungs-vermögen Behälter Capacidad vasca Объем резервуара	Potenza motore Motor output Puissance moteurs Motorleistung Potencia Motor Мощность двигателя	Dimensioni L x P x H Dimensions L x D x H Dimensions L x P x H Abmessungen L x B x H Dimensiones L x P x H Размеры Дл. x Гл. x Выс.	Peso Weight Poids Gewicht Peso Bec	Voltaggio Voltage Tension Spannung Tensión Напряжение
	L • Lt • L • L • л	kW • кВт	mm • мм	Kg • kr	Volt Hz • Voltios Hz • В Гц
12IGC	15	0,37	480x380x750	30	220/1/50
12IGE	15	0,37	480x380x750	27	220/1/50


• CARATTERISTICHE • CHARACTERISTICS • CARACTÉRISTIQUES  
• EIGENSCHAFTEN • CARACTERÍSTICAS • ХАРАКТЕРИСТИКИ


12IGC	12IGE	
●	●	• STRUTTURA IN ACCIAIO INOX • STAINLESS STEEL STRUCTURE • STRUCTURE EN ACIER INOX • RAHMEN AUS ROSTFREIEM EDELSTAHL • ESTRUCTURA DE ACERO INOXIDABLE • КОНСТРУКЦИЯ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
●	●	• TRAMOGGIA LT 15 • 15-LITRE HOPPER • TRÉMIE 15 L • TRICHTER 15 L • TOLVA 15 L • БУНКЕР 15 Л
●	●	• FUNZIONAMENTO AD INGRANAGGI COSTRUITI IN MATERIALE PLASTICO A COMPATIBILITÀ ALIMENTARE • DRIVE VIA GEARS IN FOODGRADE PLASTIC • FONCTIONNEMENT VIA ENGRANAGES EN MATIÈRE PLASTIQUE À USAGE ALIMENTAIRE • BETRIEB MIT ZAHNRÄDERN AUS LEBENSMITTELECHTEM KUNSTSTOFF • FUNCIONAMIENTO POR ENGRANAJES HECHOS EN MATERIAL PLÁSTICO COMPATIBLE CON ALIMENTOS • РАБОТА ПОСРЕДСТВОМ ШЕСТЕРЕН, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ ПЛАСТМАССОВОГО МАТЕРИАЛА, СОВМЕСТИМОГО С ПРОДУКТАМИ ПИТАНИЯ
●	●	• COMANDO A PEDALE • PEDAL CONTROL • COMMANDE À PÉDALE • BETÄTIGUNG PER FUSSPEDAL • PEDAL DE MANDO • ПЕДАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
●	●	• 3 AGHI IN DOTAZIONE • 3 NEEDLES (SUPPLIED) • 3 AIGUILLES FOURNIES • 3 NADELN IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN • 3 AGUJAS DE SERIE • 3 ИГЛЫ В КОМПЛЕКТЕ 1 • D. 8,00 mm dritto • Diam. 8,00 mm straight • D. 8 mm droite • D. 8,00 mm gerade • ø 8,00 mm recta • Д. 8,00 мм прямой 1 • D. 6,00 mm dritto • Diam. 6,00 mm straight • D. 6 mm droite • D. 6,00 mm gerade • ø 6,00 mm recta • Д. 6,00 мм прямой 1 • D. 6,00 mm doppio • Diam. 6,00 mm double • D. 6 mm double • D. 6,00 mm doppelt • ø 6,00 mm doble • Д. 6,00 мм двойной
●	●	• UNICO AGO D. 6,00 mm DRITTO • SINGLE NEEDLE Diam. 6,00 mm STRAIGHT • AIGUILLE UNIQUE D. 6 mm DROITE • EINZELNADEL D. 6,00 mm GERADE • AGUJA ÚNICA ø 6,00 mm RECTA • ЕДИНСТВЕННАЯ ИГЛА Д. 6,00 мм ПРЯМОЙ
●	●	• PANNELLO DI CONTROLLO CON 10 PROGRAMMI MEMORIZZABILI • CONTROL PANEL WITH 10-PROGRAM MEMORY • PANNEAU DE COMMANDE 10 PROGRAMMES MÉMORISABLES • BEDIENFELD MIT 10 SPEICHERBAREN PROGRAMMEN • PANEL DE CONTROL CON 10 PROGRAMAS MEMORIZABLES • ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ С 10 ЗАПОМИНАЕМЫМИ ПРОГРАММАМИ
●	●	• GRUPPO DI DOSATURA E TRAMOGGIA INTERCAMBIABILI • INTERCHANGEABLE BATCHING UNIT AND HOPPER • GROUPE DE DOSAGE ET TRÉMIE INTERCHANGEABLES • DOSIEREINHEIT UND TRICHTER AUSTAUSCHBAR • GRUPO DE DOSIFICACIÓN Y TOLVA INTERCAMBIABLE • ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМЫЕ УЗЕЛ ДОЗИРОВАНИЯ И БУНКЕР
●	●	• SISTEMA CON REGOLAZIONE ANTIGOCCE • SYSTEM WITH ANTI-DRIP CONTROL • SYSTÈME DE RÉGLAGE ANTI-GOUTTES • SYSTEM MIT ANTITROPFEINSTELLUNG • SISTEMA CON REGULACIÓN ANTIGOTA • СИСТЕМА С РЕГУЛИРОВАНИЕМ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ КАПЕЛЬ
●	●	• CONTENITORE PLASTICO PER ALLOGGIAMENTO AGHI • PLASTIC NEEDLE STORAGE CONTAINER • RÉCIPIENT PLASTIQUE POUR LOGEMENT AIGUILLES • KUNSTSTOFFBEHÄLTER FÜR NADELAUFBEWAHRUNG • RECIPIENTE DE PLÁSTICO PARA ALOJAR LAS AGUJAS • ПЛАСТИКОВЫЙ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ИГЛ


• OPTIONALS • OPTIONS • OPTIONEN • ACCESORIOS OPCIONALES • ОПЦИИ


●	●	• PISTOLA DOSATRICE • DISPENSER GUN • PISTOLET DOSEUR • DOSIERPISTOLE • PISTOLA DOSIFICADORA • ПИСТОЛЕТ ДОЗАТОР
●	●	• FASCIA RISCALDANTE PER CIOCCOLATO • HEATING STRIP FOR CHOCOLATE • BANDE CHAUFFANTE POUR CHOCOLAT • HEIZGÜRTEL FÜR SCHOKOLADE • BANDA CALENTADORA PARA CHOCOLATE • НАГРЕВАЮЩАЯ ПОЛОСА ДЛЯ ШОКОЛАДА
●	●	• AGHI SPECIALI DI VARIE MISURE • SPECIAL NEEDLES OF VARIOUS SIZES • AIGUILLES SPÉCIALES PLUSIEURS DIMENSIONS • SPEZIALNADELN IN VERSCHIEDENEN GRÖSSEN • AGUJAS ESPECIALES DE DISTINTAS MEDIDAS • СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИГЛЫ РАЗНОГО РАЗМЕРА
●	●	• INGRANAGGI TOTALMENTE COSTRUITI IN ACCIAIO INOX (per cioccolato) • 100% STAINLESS STEEL GEARS (for chocolate) • ENGRANAGES ENTièrement RÉALISÉS EN ACIER INOX (pour chocolat) • ZAHNRÄDER KOMPLETT AUS ROSTFREIEM EDELSTAHL (für Schokolade) • ENGRANAJES TOTALMENTE FABRICADOS EN ACERO INOXIDABLE (para chocolate) • ШЕСТЕРНИ, ПОЛНОСТЬЮ ИЗГОТОВЛЕННЫЕ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ (для шоколада)
●	●	• TESTATA COMPLETA DI INGRANAGGI STANDARD E TRAMOGGIA LT.15 • COMPLETE HEAD ASSEMBLY WITH STANDARD GEARS AND 15-LITRE HOPPER • TÊTE À ENGRANAGES STANDARDS ET TRÉMIE 15 L • KOPF MIT STANDARDZAHNRÄDERN UND TRICHTER 15 L • CABEZAL CON ENGRANAJES ESTÁNDARES Y TOLVA 15 L • ГОЛОВКА, УКОМПЛЕКТОВАННАЯ СТАНДАРТНЫМИ ШЕСТЕРНЯМИ И БУНКЕРОМ ОБЪЕМОМ 15 Л
●	●	• TESTATA COMPLETA DI INGRANAGGI A LOBI E TRAMOGGIA LT 15 PER PRODOTTI DENS E CON PICCOLI PEZZI • COMPLETE HEAD ASSEMBLY WITH LOBE GEARS AND 15-LITRE HOPPER FOR DENSE PRODUCTS AND PRODUCTS WITH SMALL PARTS • TÊTE À ENGRANAGES À LOBES ET TRÉMEUX 15 L POUR PRODUITS DENSES CONTENANT DE PETITS MORCEAUX • KOPF MIT LOBE-ZAHNRÄDERN UND TRICHTER 15 L FÜR DICKFÜSSIGE PRODUKTE MIT KLEINEN STÜCKEN • CABEZAL COMPLETO CON ENGRANAJES LOBULADOS Y TOLVA 15 PARA PRODUCTOS DENSOS Y CON TROZOS PEQUEÑOS • ГОЛОВКА, УКОМПЛЕКТОВАННАЯ ШЕСТЕРНЯМИ С СЕКТОРАМИ И БУНКЕРОМ ОБЪЕМОМ 15 Л ДЛЯ ГУСТЫХ ПРОДУКТОВ С НЕБОЛЬШИМИ КУСОЧКАМИ
●	●	• TRAMOGGIA LT 40 • 40-LITRE HOPPER • TRÉMIE 40 L • TRICHTER 40 L • TOLVA 40 L • БУНКЕР 40 Л


 Riempitrice elettronica con funzionamento ad ingranaggi: un particolare meccanismo di dosatura permette di erogare da un minimo di 3 gr di prodotto fino ad un massimo equivalente al totale del prodotto contenuto nella tramoggia di carico. E' indicata nella dosatura, farcitura e colatura di prodotti a base cremosa, marmellate e confetture anche con piccoli pezzi di frutta, cioccolato, salse di vario tipo... Il funzionamento può essere di tipo manuale, automatico o sequenziale con possibilità di memorizzare fino a 10 programmi in modo molto semplice ed intuitivo.

 Electronic filler with gear-driven motor: a special batching mechanism enables the delivery from a minimum of 3 g of product through to a maximum of the total product capacity of the loading hopper. Ideal in the batching, filling and pouring of cream-based products, jams and confits, also with small parts of fruit, chocolate, various types of sauces, etc. Operation can be manual, automatic, or sequential with the option of memorising up to 10 programs simply and intuitively.

 Rellenadora electrónica con funcionamiento por engranajes: un mecanismo especial de dosificación permite suministrar desde un mínimo de 3 g por producto hasta un máximo equivalente al total del producto contenido en la tolva de carga. Es ideal para la dosificación, relleno y vertido en moldes de productos de base cremosa, mermeladas y confituras, inclusive con pequeños trozos de fruta, chocolate, diferentes tipos de salsas, etc. El funcionamiento puede ser de tipo manual, automático o secuencial con posibilidad de memorizar hasta 10 programas de forma muy sencilla e intuitiva.

 Remplisseuse électronique à engrenages, mécanisme spécial de dosage permettant la distribution de 3 g min. de produit jusqu'à la capacité de la trémie. Indiquée pour le dosage, le garnissage et l'application de produits crémeux, confitures et marmelades - contenant également de petits morceaux de fruits - chocolat, sauces variées... Le fonctionnement peut être de type manuel, automatique ou séquentiel et permet de mémoriser un max. de 10 programmes de façon simple et intuitive.

 Elektronische Füllmaschine mit Zahnradbetrieb: Ein besonderer Dosiermechanismus kann eine Mindestmenge von 3 g des Produkts bis zur Höchstmenge liefern, die dem gesamten Produkt in dem Aufgabetrichter entspricht. Die Maschine ist geeignet für die Dosierung, das Füllen und Durchlaufen von Creme-Produkten, Marmeladen und Konfitüren auch mit kleinen Fruchtstücken, Schokolade, verschiedenen Soßen.... Der Betrieb kann manuell, automatisch oder sequenziell erfolgen und es besteht die Möglichkeit, bis zu 10 Programme sehr einfach und intuitiv zu speichern.

 Электронная разливочная машина: особый механизм дозирования позволяет подавать от минимум 3 г продукта до эквивалента максимального количества всего продукта, находящегося в бункере загрузки. Предназначается для дозирования, начинки и розлива продуктов в форме крема, варенья и конфитюра, в том числе содержащие небольшие кусочки фруктов, шоколада, соусы различного типа... Работа может вестись в ручном, автоматическом или последовательном режиме с возможностью запоминания до 10 программ, с простым и интуитивным интерфейсом.

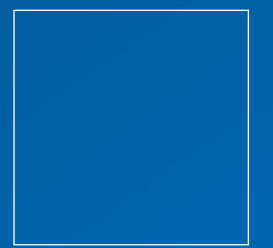




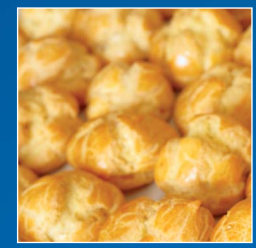
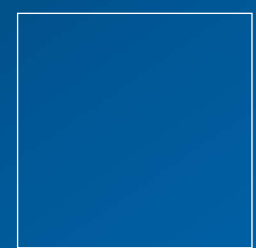
MACCHINE PER L'INDUSTRIA ALIMENTARE  
 MACHINES FOR FOOD-PROCESSING INDUSTRY  
 MAQUINES POUR L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE  
 MASCHINEN FÜR DIE LEBENSMITTELINDUSTRIE  
 MÁQUINAS PARA LA INDUSTRIA ALIMENTARIA  
 МАШИНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ



**DE DANIELI**



**Linea  
DOSATURA**



Via A. Volta, 17  
 Z.I - 35020 Legnaro - Padova - ITALY  
 Tel. ++39.049.641440 - Fax ++39.049.8839273  
 www.dedanieli.com e-mail: info@dedanieli.com